

**Zeitschrift:** Schweizer Ingenieur und Architekt  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 99 (1981)  
**Heft:** 32

## Sonstiges

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 02.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizer Ingenieur und Architekt

Verlags-AG der  
Akademischen-technischen  
Vereine

**Offizielles Organ**  
des Schweizerischen  
Ingenieur- und  
Architektenvereins (SIA),  
der Gesellschaft Ehemaliger  
Studierender  
der ETH Zürich (GEP)  
und der Schweizerischen  
Vereinigung  
Beratender Ingenieure (ASIC)

**Normen und Dokumentationen**  
**SIA-Generalsekretariat**  
Selnaustrasse 16  
Postfach  
8039 Zürich  
Bestellungen und Auskünfte  
schriftlich oder durch  
Telefon (01) 201 15 70

Schweizerische Bauzeitung

Erscheint wöchentlich

99. Jahrgang 6. August 1981 Heft 32

## Redaktion

«Schweizer Ingenieur und  
Architekt»  
Rüdigerstrasse 11  
Postfach, CH-8021 Zürich  
Tel. (01) 201 55 36

**Redaktoren:**  
Kurt Meyer,  
Chefredaktor

Bruno Odermatt,  
dipl. Arch. ETH/SIA

**Druck:**  
Offset + Buchdruck AG  
Staffelstrasse 12  
8021 Zürich

Nachdruck von Bild und Text,  
auch auszugsweise, nur mit  
Zustimmung der Redaktion und  
nur mit genauer Quellenangabe  
gestattet.

## Inhalt

- Zeitfragen  
**Alternative Technik - Chancen und Grenzen.** Von Peter Suter, Lausanne 681
- Energietechnik  
**Sonnenenergieanlage für Gewächshäuser.** Von Christian Dachler und Peter E. Häfliger, Basel 685
- Umschau  
**Ein Sonnenenergie-Haus in Davos. Detektor für extrem schwache Strahlung. Grösstes Projekt in Alternativ-Energie. Erstes Megawatt-Windkraftwerk in Grossbritannien. Windenergie-Konverter von Dornier. Pilotanlage zur Verglasung hochradioaktiver Abfälle. Herausforderung für die optische Industrie. Kartierung der aargauischen Wälder. Alternativ-Energieanlage für Birsfelden. Algenfressende Fische im Moossee bei Bern** 689
- Bauwirtschaft  
**100 Jahre Verein Schweiz. Zement-, Kalk- und Gipsfabrikanten** 691
- Neuerscheinungen  
**Sonne, Natur, Architektur** (D. Wright). **Architektur mit der Sonne** (J. Kiraly). **Sonnenenergie im Orts- und Landschaftsbild. Recht und Sonnenenergie** (W. Zimmermann). **Wärmepumpen. Wer macht was im Sektor neue Energien und Energiesparen** 693
- Nekrologe  
**Jürg Branger** 694
- Wettbewerbe  
**Klösterli-Areal, Bern** (Erster Teil)  
**Sanierung von Baldegger-, Hallwiler- und Sempachersee. Ristrutturazione urbana di Piazza del Sole, Bellinzona. Salle polyvalente à Auvornier NE** 702
- Braune Seiten  
**Laufende Wettbewerbe** B121/122  
**Aus Technik und Wirtschaft** B122/123  
**Firmennachrichten. Tagungen. Weiterbildungen, Vorträge, Stellenvermittlung SIA/GEP** B123/124

## Abonnemente

Schweiz:	Fr.	Ausland:	Fr.
1 Jahr	135.—	1 Jahr	144.—
1/2 Jahr	71.—	1/2 Jahr	75.50
Einzelnummer	5.—	Einzelnummer	6.—

Ermässigte Abonnementspreise für Mitglieder des SIA, der GEP, des BSA und der ASIC, für Studenten und für Mitglieder des STV

Postscheckkonto:  
«Schweizer Ingenieur und Architekt»  
80-6110, Zürich

Mitteilungen betreffend Adressänderungen, Abonnemente und Bezug von Einzelnummern sind zu richten an:  
«Schweizer Ingenieur und Architekt»  
Edenstrasse 20,  
Postfach, 8021 Zürich  
Tel. (01) 207 80 91/97

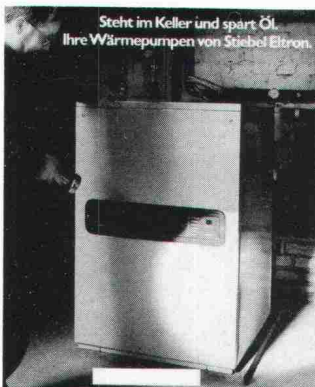
## Anzeigenverwaltung

**IVA**

IVA AG für internationale  
Werbung, Hauptsitz:  
Mühlebachstr. 43  
8032 Zürich  
Tel. 01/251 24 50

Filiale:  
19, av. de Beaulieu  
1004 Lausanne  
Tél. (021) 37 72 72

## zum Titelbild



### «Rund um die Uhr»-Service bei Wärmepumpen

Die Zahl der Anbieter auf dem Wärmepumpensektor ist zwar gross, aber nur sehr wenige bieten dem Kunden neben dem Geräteprogramm eine weitreichende Partnerschulung und einen perfektionierten Kundendienst.

Die Monteure und Inspektoren der STIEBEL ELTRON Kundendienst-Organisation sind speziell geschulte, qualifizierte Fachkräfte für Wärmepumpenanlagen, die alle vorkommen-

den Servicearbeiten jederzeit durchführen können. Jedem Monteur steht ein komplett ausgerüsteter Servicewagen mit allen Einrichtungen, Werkzeugen, Ersatzteilen, Mess- und Prüfgeräten zur Verfügung.

Erfahrung und Können sowie die richtigen Hilfsmittel sparen Zeit und Geld.

Darüber hinaus hat dieser Hersteller das schon bisher universellste Heizungs-Wärmepumpenprogramm am deutschen Markt um eine Sole/Wasser-Wärmepumpe in 6 Leistungsgrössen, von 8 bis 28 kW, erweitert. Dies entspricht den Erfordernissen der Praxis.

Alle Aggregate der Luft/Wasser- (Bild), Wasser/Wasser- und Sole/Wasser-Wärmepumpen eignen sich für die Wärmeerzeugung auch bei kältesten Aussentemperaturen und können die Raumheizung eines Gebäudes vollständig übernehmen. Kombinationen z. B. mit einem bereits vorhandenen Heizkessel oder einer Solar-Anlage sind möglich.

Hersteller:

**STIEBEL ELTRON**  
Hofackerstrasse 77  
4132 Muttenz